

## Manuscrit 154 AP II 81 de Lamoignon

### De la découverte à la numérisation

Le manuscrit d'escrime du fond Lamoignon, conservé au château de Tocqueville en Normandie a été repéré par Olivier Dupuis en 2015 dans les inventaires des Archives Nationales. Pierre-Alexandre Chaize a identifié que cette partie du fond Lamoignon était restée entre les mains de la famille de Tocqueville. Informé, Mikael Vieillard, représentant la commission PALAS et Recherche Histoire et Patrimoine obtint de la famille l'autorisation de le faire numériser. Mélanie Gadacz, membre de l'association Spathae Cadomum, s'est rendue sur place afin de réaliser ces photographies et de réaliser les études physiques en décembre 2021.

### Histoire du manuscrit

Le Chartrier de Tocqueville a été confié pour classement par M. de Tocqueville aux Archives Départementales de la Manche, puis aux Archives Nationales où l'inventaire ci-dessous a été rédigé.

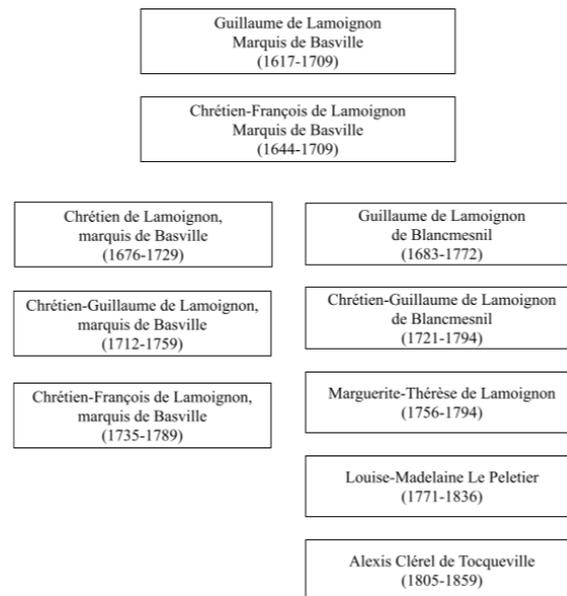
L'organisation de l'inventaire du chartrier est disponible aux Archives Nationales de France : [https://www.siv.archives-nationales.culture.gouv.fr/siv/rechercheconsultation/consultation/ir/pdfIR.action?irId=FRAN\\_IR\\_001886](https://www.siv.archives-nationales.culture.gouv.fr/siv/rechercheconsultation/consultation/ir/pdfIR.action?irId=FRAN_IR_001886)).

Le manuscrit qui nous intéresse fait partie du fonds Lamoignon, qui comprend les papiers du chancelier Guillaume de Lamoignon de Blancmesnil (1683-1772).

Le lot 154 AP II 81 comprend une "réunion d'ouvrages italiens du 17e siècle" parmi lesquels divers traités, de géométrie, des forteresses, de cavalerie ainsi que des lettres d'ambassadeurs vénitiens, estimé à la deuxième moitié du 16e siècle.

A ce jour nous n'avons aucune information sur l'origine de ce fond, qui semble avoir été constitué de documents antérieurs à la naissance de Guillaume de Lamoignon. La famille dont il est issu a une lointaine origine dans le Nivernais mais depuis le XVIIe siècle, tous ses ancêtres directs avaient des charges au Parlement de Paris, et ont obtenu à un moment un titre de président de chambre. Son grand-père, Guillaume de Lamoignon aurait acquis vers 1650 une large bibliothèque à la mort d'un professeur de l'université d'Orléans. C'est peut-être une part de cette large bibliothèque appartenant à un descendant de son frère, Chrétien-François de Lamoignon, qui a été vendue en 1791, dont le contenu est connu, entre autres, par un catalogue détaillé. Aucun lien n'est connu à cette heure entre cette bibliothèque vendue et le fond qui est parvenu à la famille de Tocqueville. Cependant il est possible de noter certaines similitudes : le fond acquis en 1650 est réputé contenir des lettres originales d'ambassadeurs de 1495 à 1560 (Vial, p. 157-58). Ce fonds semble être largement resté intègre puisque 80 volumes, pas moins sont mis à la vente en 1791 (*Catalogue*, p. xiii). Mais le fonds Lamoignon de la famille de Tocqueville contenait aussi des lettres d'ambassadeurs vénitiens de la 2e moitié du XVIe siècle : faut-il y voir un usage familial ou une division du fonds ? Dans tous les cas, chaque bibliophile de la famille était alors à même de fonder sa propre collection d'imprimés et de manuscrits et il est présomptueux d'envisager retracer l'origine d'un humble manuscrit.

Alexis Clérel de Tocqueville était par sa mère et sa grand-mère l'arrière-arrière-petit-fils de Guillaume de Lamoignon de Blancmesnil.



## Etude codicologique

Le manuscrit d'escrime est en papier vergé sans filigrane et possède une couverture en peau à bords repliés à la manière d'une enveloppe. La couverture porte un numéro « V° ». Il s'agit d'un numéro d'archive (plusieurs traités différents se trouvent dans la même boîte de rangement ; parmi ceux-ci il y a notamment un traité de cavalerie repéré dans l'inventaire des Archives Nationales.

L'ouvrage mesure 23,5 cm de haut, 17 cm de large pour 1,5 cm d'épaisseur. Il est composé de 4 cahiers de 15 feuilles reliés entre eux par de la ficelle grossière. Le premier folio ne contient pas de numéro. Tous les folios à partir du 3e disposent de marges tracées à l'encre à 1,5 et 2,5 cm des bords. A la fin de l'ouvrage la numérotation contient une erreur et passe de 58 à 69 pour se terminer à 70. Les 3 folios suivants ne sont pas numérotés. L'ensemble des cahiers sont fixés entre eux et à la couverture par de la ficelle et un petit batonnet de bois consolidant l'ensemble.

La trame du papier se compose de vergeures, traces verticales séparées les unes des autres par 1 mm laissées par le tamis. Les fils de chaînette, horizontaux, sont séparés par 3 cm

Aucun filigrane n'est identifié.

## Autres documents

Le manuscrit contient plusieurs feuilles volantes.

4 pièces de papier de même qualité que le manuscrit représentant des mors, numérotées 33, 34, 35, 37. A ce stade, nous supposons que les numéros font référence aux nombres retrouvés dans la marge de certains paragraphes de la section équitation, ce point est à vérifier.

Deux feuilles de papier composées avec une autre écriture, contenant des textes en italien, dont rien ne permet de relier, à ce stade avec le manuscrit relié.

Une feuille de papier récente, peut-être du XIXe ou XXe siècle, indiquant au crayon bleu "Traité d'escrime en italien XVIIe s."

## Composition des cahiers

Cahier I, folios 0-15

Cahier II, folios 16-31

Cahier III, folios 32-47

Cahier IV, folios 48-63

## Table des matières du manuscrit relié

0 page vierge, probablement pour recevoir un titre

1-2 pages vides avec marges droite et gauches et numérotées, probablement pour recevoir une dédicace

3-23 - épée et dague, en italien

24 épée et cape en italien

25-28 pages vides, avec marges et numérotation

29-31 pique, en français

32 pages vides, avec marges et numérotation

33-34 hallebarde, en français

35 pages vides, avec marges et numérotation

36 Deux épées, en français

37-39 pages vides, avec marges et numérotation

40-48r - Manières d'harnacher

48v-60r Explications des diverses embouchures

60v-63 pages vides, avec marges mais sans numérotation

## Discussion autour de la datation

Le manuscrit ne dispose d'aucun élément de datation direct : aucune date, auteur, référence à des faits historiques permettant de disposer de références indiscutables. La discussion qui suit présente quelques pistes de datations indirectes.

**Codicologie** - Ce terme désigne l'étude de l'objet matériel, intégrant le papier, la reliure, etc. Cette étude peut permettre, en particulier grâce à l'étude des filigranes du papier, d'obtenir une estimation de la période de production des matières premières utilisées. Ici aucun filigrane n'a été retrouvé ; peut-être la technique de reliure peut-elle donner des indications chronologiques, cette piste reste à explorer.

**Vocabulaire** - Cet exercice n'a été réalisé que sur les parties de textes en français. Il comporte des italianismes indiquant un locuteur probablement d'origine transalpine ou un exercice de traduction depuis un texte italien qui n'aurait pas été abouti. Les orthographes des mots "picque", "deulx", "poulce" sont courantes au XVI<sup>e</sup> siècle, mais plus guère employées après 1630. Le mot "fourchet" (employé ici dans la locution "fourchet du poulce") est rare dans ce sens, et plutôt en usage dans le sens de fourche entre deux branches, et pourrait trahir un trait idiomatique.

**Écriture** - La main, c'est-à-dire la personne qui écrit, et non nécessairement l'auteur du texte, semble française. Elle est constante sur l'ensemble du manuscrit relié, que le texte soit en français ou en italien. La forme des lettres nous emmène plutôt vers le début du 17<sup>e</sup> siècle, environ 1610-20, selon l'avis d'un expert paléographe consulté, mais cette datation doit être considérée avec une marge d'erreur

**Contenu** - Peu de traités d'escrime mentionnent l'escrime à l'épée et manteau, aux deux épées, ou à la hallebarde. Rares sont ceux qui abordent ces trois disciplines en même temps, et si on accepte une équivalence entre roncone et hallebarde, il n'est guère possible que de citer l'imprimé de Di Grassi (1570) ou le manuscrit de Lovino (1580). Dans tous les cas la matière des deux épées cesse d'être abordé par les traités d'escrime après 1620, l'épée / manteau guère plus tard, et les armes d'hast quittent les traités d'escrime à cette période pour n'être abordés sur le plan technique que dans les traités d'art militaires (Wallhausen, Pistofilo, Gamaliel). Ces trois armes, dans le texte présent ici, sont développées comme une leçon à réaliser sur quatre axes, et devant un public nécessitant une révérence. Ceci rappelle plutôt les traités de Jean-George Pasche au bâton, à la pique ou au drapeau du 3<sup>e</sup> quart du 17<sup>e</sup>. A notre connaissance, le déplacement spacial du pratiquant sur quatre face apparaissait avec Pasche. Le retrouver si tôt dans le 17<sup>e</sup> siècle est une surprise.

Ces trois critères permettent d'estimer une production du texte et du manuscrit dans le premier tiers du 17<sup>e</sup> siècle.

Si la main semble française, le texte lui, semble être produit par un italoophone, et même les sections en français contiennent des termes techniques italiens. A ce stade de nos investigations, l'art de l'escrime contenu dans ce manuscrit ne se rapporte à rien de connu.

Cette étude doit être étendue au matériel équestre, matière sur laquelle nous manquons d'expertise. Cette section est divisée en deux parties, l'une sur comment associer harnacher, l'autre sur les diverses embouchures, avec, cas unique à notre connaissance, d'une association avec des pièces volantes représentant des mors.

## Bibliographie sommaire

*Catalogue des livres de la bibliothèque de feu M. de Lamoignon*, vol. 1 : [lien](#), vol. 2 : [lien](#)

Dubois Christian, *Alexis de Tocqueville, vie, oeuvres, concepts*, Paris: Ellispes, 2004.

Dupuis, Olivier. The French staff material from Johann Georg Pasch, in *Acta Periodica Duellatorum*, Vol.4. (2016), pp. 53–101. [Lien](#)

Gamaliel, *Principes de l'art militaire*, 1633 : maniement de la pique aux pages 32-51. [Lien](#)

Pistofilo, *Oplomachia di bonaventura*, Siene, 1621. [Lien](#)

Vian Louis, *Les Lamoignon, une vieille famille de robe*, Paris : Lethiellieux, 1896. [Lien](#).

Wallhausen Johan Jacobi von, *Kriegskunst zu Fuß*, 1615. [Lien](#)

## Transcription

Notes : la transcription est partielle. Elle permet d'accéder rapidement aux premiers paragraphes des différents chapitres, sauf pour les sections en français où le contenu est transcrit intégralement.

La transcription est sommaire, et garde les sauts de ligne du texte original. Entre crochets se trouvent les développements d'abréviations ou des propositions de transcription avec un signe "?" signifiant une incertitude. Trois petits points signalent une large partie de texte non transcrit.

Les numéros des folios sont indiqués entre deux barres verticales, assortie d'un r ou d'un v pour recto et verso, par ex. |31r|

Les "i" ayant valeur de consonne sont transcrit en "j".

Les "u" ayant valeur de consonne sont transcrit en "v".

Les "v" ayant valeur de voyelle (usuellement en début de mot) sont transcrit en "u".

Enfin les titres de sections sont arbitrairement mis en relief en gras et italique pour faciliter leur identification.

|3r|

### ***Le guardie principali per tirar di punta di spada et pugnale***

Quattro guardie [? conterglono] nelle schrima et guiste sono  
per abreviate il ragionamento

La prima e guardo l'homo a [un?] alto il braccio distetoroanti,

La seconda e guardo il braccio e arivato alla spalla,

Tersa e guardo il braccio e arrivato al ginocchio

Quarta e guardo il braccio e arrivato dentro dengriochio

dritto et di gieste guatio guardie [?] molte ma

le [pr...?]

Tutte le guardie alte satanno offensive et tute le guardie basse  
satanno deffensive, l'unne et l'altre peto ponno assalite, ma non  
constanto commodita et sforcando la natura nel costriglerla

Dadrie parte sipassegia per tronate il suo avvantaggio,

La prima guardia va passigiata pier regola ferma d'allabarda

manca di di teneta la detta guardia et la seconda guardia

aridata ancora passeggiata nel medesimo modo, et maggio=

tinente guardo il nimico [...]

|4r|

[...]

Le controguardie

Se il nimico stessi in prima ovvero in seconda ovvero in tertia

la contraguardia di guista tua guardia sara giusta chi se chiama

la quarta guardia passeggiando dalla parte dritta del nimico

tenendo la quarta guardia tanto indentro che non si possa

tirare se non della parte dritta di che tiene la quarta guardia

da guardia di tertia con il pugnale presso alla guardia della

spada et la contraria delle guardia retirete et maggiormente

a [?] del piede manco [?] passeggiando della parte dritta

|24r|

### ***Gioco di spada et chapa biene***

La chapa non sara accioche [tusapi?] per altro che per lo corso della spada, et per pararsi alle gambe [piu che?] alla testa, la chapa non va mai tenuta inanci per della spada et va sempre tenuta appresso alla guardia della tua spada, [derero?] parare sasa della spada sochorendoti della chapa al bisogno, stendedo il braccio manco il quale porta la detta chapa per guadgnare la spada del nimico apesso alla guardia della [banda?] dritta del nimico volreggiando quanto tu potrai accioche non pore retirer la sua spada et guisto si puo fare ancorar del pie manco, et in tutte le guardie pere meglio avantsaggio tu aspetterai di parare sempre di giusta guardia tanto gli stramassoni quanto la punta, il megliore passeggiare per il tuo avantsaggio sara alla parte di fuora del nimico tanto per aspettare quanto per assalire e giusto e il megliore modo che si possa fare per andare sempre col tuo avantsaggio in tutte le sorte d'armi che si adropranno intendendo per lo diritto contra dritto non va mettendo il mancino.

|29r|

## **Leçons de la picque**

premiere leçon

En tenant la picque par le bout d'en bas de la façon come si vous la voulies lever en hault come nous disons à la quatreme leçon il la fault laisser couler dans la main droite par dessus l'espaule tant qu'elle vienne juste sur la ditte espaule droite ce que estant fait il fault la lever toute droite pour faire deulx pas en avant portant la ditte picque toute droite apres il fault faire la reverence au prince ou seigneur qui sera ou aulx dames, et puis donner du pied droit à la picque à l'envers et la laissant glisser jusques pres de la pointe il fault se retourner pour la getter en l'air et la reprenant retomber en garde, et en passant unne picquade il fault la laisser glisser dans la main gauche jusques au fer et se retournant la prenant de la main droite il fault la getter en l'air retombant en garde le pied gauche en ava[n]t il fault la remettre sur l'espaule, non en la passant par dessus la teste mais en lui faisant faire le tour à costé et retirant le pied gauche aupres de l'aultre et la mettant sur l'espaule et la relevant droite ceste premiere leçon est finie.

Seconde

La picque estant à terre il la fault prendre avec la main droite par le bout sens fer le pied gauche se retrouvant en avant et en rmettant l'aultre main il fault la faire couler du costé droit à demy pied pres du fer et puis en se retournant sans la quiter il fault la getter en l'air retombant en garde la picque sur le bras, et fesant semblant de donner unne picquade en avant et la laissant couler du costé droit dans

|29v|

la main droite à demi pied pres du fer de la meme facon com[m]e nous avons déclaré au comencement de cete leçon il la fault getter en l'air pour retomber en garde et tirer deulx piquades de pié avancé en avant et deulx en arriere, puis il en fault faire deulx passees en avant et deulx en arriere, il fault apres laisser couler la picque dans la main droite jusques à la moitié et en marchant trois pas en avant il fault passer la

picque par dessus la teste pour la remettre sur l'espaule et fesant deulx pas en avant finissant le pied gauche en l'air il fault la prendre de desoubs le bras droit dans la main droite et en tournant et fesant unne glissade de pied il la fault prendre de la main gauche pour la mettre sur l'espaule gauche et marcher deulx pas en avant se mettant en garde du costé gauche pour passer unne picquade retiree du costé droit et se redresser en la remettant sur l'espaule et marchant deulx aultres pas en avant il fault la mettre sur l'espaule la passant par dessus la teste et se remettant en garde du costé gauche il fault passer unne picquade pour la remettre sur l'espaule droite et la relevant droite la seconde leçon est finie.

Troisiesme

Tenant la picque de la main droite par le bout sans fer il fault retirer le pied droit en arriere en la laissant glisser en union deulx pieds pour lui faire faire le tour en l'air en la gettant la reprendre dans la main droite dessous le bras par le millieu et puis la gettant encores en l'air de front c'est à dire sans la faire tourner la reprendre de la mesme main en la laissant apuyer sur l'espaule per [guadagnarla?] en la laissant dessandre la tenant seulement de main droite du costé gauche et puis la remettant du |30r|

costé droit la tenant des deulx mains les bras estandus du pied droit de costé la picque sur le fourchet du poulce et puis fesant un aultre pas du pié gauche en avant il fault se mettre en garde la picque sur le bras pour tirer deulx picquades passees en avant et deulx en arriere puis faire deulx picquades communes en avant et se retirer par une picquade elancee et puis unne en avant et unne aultre en arriere il fault la laisser glisser dans la main droite en la mettant sur l'espaule droite et en marchant du pied gauche il fault la laisser couler du costé gauche en la tenant dessous le bras de la main gauche et laissant la main droite en hault faissant semblant de la mettre à l'espee et puis en fesant un pas du pied droit de costé la reprendre de la main droite pour la remettre sur l'espaule puis retirant le pied gauche de costé et reprenant la picque par dessous le bras pour la mettre de costé il la fault mettre sur l'espaule et en la relevant toute droite en mesme temps ceste troisiesme leçon est finie.

[Qua]triesme

Il fault prendre la picque par le bout sans fer la palme de la main en hault puis en prenant le temps du costé gauche en i retira[n]t le mesme pied il fault en fesant effort la hausser le plus hault qu'il se pourra et y mettant l'aultre main il faut se passeggiar deulx pas du costé droit et en prenant le temps et se mettant en garde il fault faire des picquades come nous avons dit alla seconde leçon puis en la retirant un peu il lui fault faire faire le tour en la gettant et la reprenant de la main droite seule dessous le bras pour la getter unne aultre fois en l'air sans la faire tourner en la passant du mesme get par dessus la teste il fault la reprendre de la main gauche et en l'apuyant sur l'espaule gauche il fault marcher |30v|

deulx pas en avant puis en se mettant en garde il fault en se redressant passer une picquade pour la remettre sur l'espaule droite et sans marcher [aves?] tourner tout à l'instant fault faire une slissada [diputti?] come nous avons desja dit à la seconde leçon mettant la picque sur l'espaule gauche il fault faire deulx pas en avant pour se remettre en garde du costé gauche encores et en la tournant sans la quitter de la main ni bouger avec un pied il fault se retirer par une picquade passée et en la remettant sur l'espaule il fault la relever toute droite pour finir ceste quatriesme leçon.

[Cinquiesme

La picque estant à terre le bout du fer devers vous il fault l'aller prendre de la main droite en la laissant couler environ demy pied dans la mesme main pour la getter en l'air en lui fesant faire le tour et retombant en garde il fault en passant une picquade la laisser couler du costé de l'espee dans la main gauche jusques au fer et la reprenant de la main droite et se retournant il fault saulter par-dessus et retourner, tousjours sans la laisser puis il fault la getter en l'air et en retombant en garde il la fault changer en la tournant sans bouger aucun pied puis se retirant en passant une picquade il fault se remettre en garde la picque sur le coude et faire quelque faintes [presser?] que de la retirer pour la remettre sur l'espaule en la passant par dessus l'espaule puis en marchant deulx ou trois pas en la passant par dessus la teste pour se mettre en garde et passer une picquade il fault la retourner et se retirer en arriere pour la remettre sur l'espaule puis en retirant le pied gauche en arriere il fault [guadagnarla?] du costé gauche, et puis la remettant du costé droit la tenant dans le fourchet du poulce les bras estendus |31r|

Il fault se passeggier du mesme costé le pied droit en avant puis fesant encores un aultre pas il fault retirer le pied gauche en arriere par une picquade passée pour se passeggier du costé gauche les bras estendus et la picque sur le fourchet du poulce droit pour en faire aultant que de l'aultre costé et revenir en garde il fault [pres apres?] la mettre sur l'espaule tombant en cadence pour la relever toute droite et finir ceste cinquiesme leçon.

[Six]iesme

Tenant la picque par la moitié de la main droite le fer en ava[n]t il fault marcher trois pas en avant et en la passant par dessus la teste la remettre sur l'espaule puis en retirant le pied gauche bisogna [guardagnarla?] carcando inguardia passant une picquade en avansant le pied droit il fault se demeurer en garde du dit pied en avant puis en tournant le pied droit de l'aultre costé [vi?] pour se retourner en garde il fault passer la picque par dessus la teste en tombant juste en garde et en lui fesant faire le tour à costé il fault la remettre sur l'espaule en retirant le pied gauche puis de l'aultre, quoy fait il fault la reprendre de dessous le bras droit à costé dans la main droite et en la gettant en l'air il fault la reprendre la main tournée par la moitié, et tournant le bout sans fer par dessus la teste il fault la laisser couler sur l'espaule jusques à tant qu'elle soit juste la pointe estant devant il fault se passeggier en rond autour du camp de ceste facon puis assur-

ant devant le [prince?] il fault prendre la picque de dessous le bras et la passant par dessus la teste pour la remettre sur l'espaule et en la relevant toute droite fault faire la reverence puis en lui donnant du pied à l'envers pour la monster à la moitié dans  
|31v|

sa main droite sous le bras puis en finissant le tour et aprochant du lieu ou vous avez commencé la leçon il fault remettre la picque sur l'espaule en tombant en cadence et la relevant toute droite pour faire la reverence et ainsi il fault la portant toute droite revenu où vous avez fait la reverence la premiere fois ou arrivant il lui fault donner du pied en envoya[n]t le bout sans fer devant vous et en la remettant sur l'espaule il fault la relever toute droite et finir ceste sixiesme leçon.  
[Sept]iesme

Tenant la picque par le bout d'en bas, de la main droite et prenent le temps et fesant un pas du pied droit en avant il fault la retirer du costé gauche en la laissant dans la main droite sans l'aider de l'autre main en la laissant glisser jusqu'au pies du fer et en la repoussant en avant la glissant dans la mesme main il fault come en passant unne picquade la passer du costé droit pour se mettre en garde et en passant unne demi picquade il fault passer la picque par dessus la teste en avansant le pied droit en se tournant et la remettant sur l'espaule par le tour de costé pour marcher deulx autres pas en avant et passer la picque sur la teste pour se mettre en garde du costé gauche et rechargeant la picque il fault retirer le pied qui est en avant pour revenir en garde, il fault tout d'un mesme temps passer de front la picques sur la teste et passant le pied gauche par derriere pour revenu en garde le pied droit en avant il fault faire unne picquade passee revenant encore en garde et fesant le tour de costé il fault la remettre sur l'espaule et la relevant toute droite ceste septiesme leçon est finie.  
|32r-32v - vide|

|33r|

## **Leçons d'hallebarde**

Leçon premiere

Tenant l'hallebarde toute droite en posture. Il luy fault donner du pied à l'envers pour en la faisant tourner et tomber en garde à gauche et puis à droit et en commençant unne punta et un tallio doppio au millieu pour revenir à l'autre millieu opposite en fesant le mesme pour revenir tout droit come au commencement et en fesant une pointe au coing gauche et une taille à l'autre coing fault [r?e] aulx deulx aultres de la mesme façon ce que estant fait fault charger l'allebarde dans les mains en la faisant tourner et sans bouger aucun pied et avançant le pied gauche pour se [redresser?] il fault faire un taille au milieu où la leçon a commencé et en mesme instant au mesme milieu fault faire unna punta et un taglio doppio come il s'est fait au commencement et por facendo unna caveelcata di taglio tonda port fesant unne fainte et unne simple cavalcate et relevant l'allebarde droite ceste premiere leçon est finie.

[Secon]de

Il fault en tenant l'allebarde dans la main droite il fault la  
getter en l'air toute droite et la reprenant par le bout d'en bas de la  
mesme main estant tournée et laissant faire un tout à l'allebarde  
affin qu'elle retombe sur l'espaule il fault en fesant un pas en avant  
la laisser couler au tour du col et la reprenant de la meme main  
il fault tomber en garde et en commençant au coing gauche faire  
unne pointe et un taglio à tous les coings et en arrivant au dernier  
il le fault faire double en recommençant unne pointe à un coin  
et un tagla à l'aultre et en arrivant aux deulx aultres coings  
il fault faire le semblable et en chargeant l'allebarde dans les  
mains sans bouger aucun pied il fault donner derriere vous unne  
estocade en vous tournant puis il fault donner un estramasson

|33v|

simple en avant et changent l'allebarde dans les mains en la  
tournant pour tomber en garde il fault donner unne aultre estocade  
à demi cavalcade sans quitter l'allebarde et en la chargeant fault  
faire unne cavalcade en fesant apres deulx pointe coulees et en  
fesant derriere vous la troisesme faut faire en mesme instant unne  
cavalcade et revenant en garde le pied droit en avant fault faire  
un taglie en avansant l'aultre pied et puis unne pointe et un taille  
double puis unne cavalcata di taglio et fesant fainte pour changer  
fault faire un moulinet double devant et derriere et la relevant  
toute droite en [lapulant?] ceste seconde leçon est finita.

[Trois]iesme

Tenant l'allebarde toute droite il fault lui donner du pied droit et en  
allant en avant un pas du mesme pied faire un montant et un mou-  
linet et en retirant le mesme pied en arriere faisant un taille par  
devers la teste commençant au coing gauche et y fesant unne pointe  
et un taille come suivant fault faire à tous les aultres, et non  
au dernier car au lieu de ce fault y faire unne cavalcade au coing  
opposite et en y retournant par unne aultre cavalcade fault faire  
unne cavalcade de taille pour retomber en garde et faire unne  
pointe en avant et en la chargeant faire un moulinet double et  
retirant le pied par un taiglie, et ayant fait unne pointe et un taglio  
aulx trois milieux, à scavoir à ce luy qui est devant vous et  
en se retournant aussi tost à son opposite fault faire le semblable  
come aussi au gauche puis fault faire unne cavalcade du taiglio et  
deulx montans à droit et à gauche sans bouger aucun pied et en  
changeant l'allebarde pour revenir par derriere fault faire un  
moulinet double devant et derriere et puis fault relever l'all-  
ebarde toute droite pour finir ceste troisesme leçon.

|34r|

[Quatr]iesme

Il fault en tenant l'allebarde en garde et en avansant le pied gau-  
che retombant au coing droit faire un estramasson qui [prene?] la demy  
place en taillant tousjours et retombant en garde fault faire unne  
pointe ferme au dit coing et en avansant le pied droit fault faire  
unne aultre pointe au coing opposite et en se retournant au premier coi[n]g  
sans bouger aucun pied fault faire una punta et un taillio doppio rev-  
enant en garde à l'aultre coing oposite pour faire au dit coing unne pointe

ferme et en avançant le pied gauche et en se tournant fault faire unne aultre pointe pour revenir au coing de la premiere feinte et y faire le mesme qu'il s'est fait au premier coing de la leçon qui sera le droit unna punta et un taillio doppio, puis fault donner un taiglie gra[n]d au millieu en allant du pied droit en avant puis en se retirant faut faire un revers revenant au millieu opposite et en se tournant fort, reprenant à la fin du revers l'allebarde sous le [melle?] tenue de la main droite puis en la retirant de dessous en fessant un petit tour sur la teste fault faire un taiglie double et en chargeant l'allebarde et fessant un petit sault fault commencer unne pointe au coing gauche et un taiglie au droit et suivre ainsi des aultres quoy fait e bisogna faire un mandritto di gamba levata et en passant l'allebarde par dessus la teste sans la tourner et en allant du pied gauche en avant comme faisant un demy montant au coing gauche et facendo un altro mandritto di gamba levata et un demy montant à gauche et en sautant un petit sault pour changer l'allebarde et la tournant fault faire une feinte suivie d'unne cavalcade et en retirant le pied gauche il fault getter l'allebarde en l'air retombant sur l'espaule la pointe devant il la fault reprendre come unne picque et la remette sur l'espaule en la passant par dessus la teste puis en la laissant couler dans l'aultre |34v|

mains fault faire un petit moulinet sur la teste tombant en garde des deux costés et la relevant toute droite ceste quatriesme leçons est finie

[Cinqu]iesme

|35r-35v - vide|

|36r|

### ***Leçons des deulx espees***

[Pre]miere

Se tenant en garde des deux espees, la gauche sur l'espaule et la droite la pointe en terre fault donner unne pointe à tous les quatre coings puis fault faire trois estramassons à trois coings qui suivent pour faire unne cavalcade puis deulx tailles en avansant deulx pas en avant et tout droits au coing droit puis pour se retourner à l'aultre coin fault faire un estramasson double glissé sorti de l'espee gauche par dessus la teste pour faire en meme temps un taille à gauche et revenant au coing opposite du droit fault faire unne cavalcade pour faire unne pointe au coing gauche et unne au coing droit puis unne cavalcade en fessant un deulx trois à droit et avansant un estramasson double glissé au coing droit et à son opposite pour faire un deulx trois à gauche au coing opposite du gauche avec un estramasson au dit coin et à son opposite puis fessant le semblable au coing droit et à son opposite sinon que au dernier estramasson du glissé fault faire un deulx trois quatre et unne cavalcade et tirant unne pointe et deulx moulinets de l'espee droite ceste premiere leçon est finie.

[Secon]de

En marchant les espees toutes droittes dans les deulx mains fault faire un deulx trois à droit et puis un deulx trois quatre avansant le pied droit au milieu puis fault faire unne cavalcade et un deulx trois quatre puis unne cavalcade puis en coupant en bas il fault

faire un deulx trois et un estramasson double au coing droit et à son opposite et fesant un deulx trois pour faire un estramasson double au coing opposite du gauche et au gauche encores et fesant un deulx trois |37v|

au coing droit et autant au coing gauche quoy fait fault faire un deulx trois quatre en se tournant et couper en bas des deulx espees et faire un deulx trois au milieu gauche et un taille au coing oposite du droit et un deulx trois au coing oposite du gauche pour faire un deulx trois quatre et trois tailles sortis de l'espee derriere la teste commencent au coing droit et fesant unne cavelcade et avansant unne estocade et deulx moulinets des delulx costé la seconde leçon est finie.

[Trois]iesme

|37r-39v - vides|

|40r|

### ***Avertimenti circa l'imbrigliare***

Tre cose principalmente sono da provedere nel imbrigliar del cavallo, primo di guardie secondo la qualita del collo, poi d'imboccatura secondo overo conforme alla sua bocca et ultimamente di barbossale conforme al suo barbosscio. Tutti le briglie del mondo o fatte o da farsi sono di tre sorte come briglie chiuse, meso aperte, et aperte del tutto, non sara menche necessario forsarui premeramente ov[ero] infreme il cavallo con la briglia chiusa et non bastando, con meso aperta et nel ultimo con del tutto aperta essendo in cio come sforçato. Quanto più ferro mettete in bocca del cavallo tanto piu gli darete caggione di aprir la bocca, Doi modi sono di guardie, drite et voltate le dritte apellate son fracche et quelle che hanno piu volta gagliarde overo ardite.

Il polledro che porta il capo basso et troppo incapucciato sara buono rimediara con guardie longhe nel canone con alsarete prevalendoni nel detto cannone di altura d'ochio il quale vilena

[...]

48v

### ***Esplicatione di diverse imbocature***

Cannone alla Calabrese con barbassale tondo ov[vero?] con la guardia armata abasso per cavalli troveri di principio esse il cavallo havesse la lingua grossetta farlo trombutto et sfilsato di dentro, perche verra a farli la lingua libera et asolvarlo di letra, la guardia longha secondo il juditio di chi cavalca il cavallo et quanto piu sara longa tanto piu sollevata di testa

Cannone a coscia di gallina armato di sotto con barbossale incanellato toombuto enfilsato, fa il medisimo esetto del sopradetto, Il barbossale incanellato si fa cavalli chi batonno [...]

## Remerciements :

La FFAMHE ainsi que la commission PALAS tiennent à remercier Monsieur et Madame de Tocqueville pour avoir gracieusement accepté de nous ouvrir les portes du château familiale. Merci à Madame Danielle Philippart, guide du patrimoine, pour sa disponibilité et pour l'accompagnement lors de la consultation des archives Lamoignon. Enfin, merci à l'association d'AMHE de Caen (*ACAHME*) pour la réalisation des photographies, à Hélène Leblanc pour les débuts de transcription des textes italiens ainsi qu'à Gaël Bernard pour une première analyse des sections équestre.